

**NOTICE DE MONTAGE ~ PANNEAU TRADITION**  
***FITTING INSTRUCTIONS ~ TRADITION HATCH***

### INSTALLATION

- Le panneau doit être installé sur une surface plane d'une tolérance maximum de +/- 1 mm.
- Vérifier que l'ouvrant pourra être manœuvré sans obstruction
- Découper le pont aux côtes de découpe préconisées (voir tableau ci-dessous) et marquer également les trous de fixation.
- Percer un trou pour la scie sauteuse pour entamer la découpe puis procéder à la découpe complète.
- Vérifier que le dormant se pose correctement sur l'emplacement.
- Déposer un cordon de silicone sous le dormant en quantité suffisante pour réaliser l'étanchéité.
- Positionner le dormant et contre-percer 2 trous de fixation dans deux coins opposés, fixer le dormant à l'aide de boulons inox. Percer les trous restants et visser en partant du centre vers les bords.
- Dans tous les cas, la charnière doit être boulonnée, le dormant peut être simplement vissé.
- Une fois monté, nettoyer l'excédent de colle, ôter le film de protection de la glace, vérifier que le panneau fonctionne correctement (ouverture/fermeture).

### 1. UTILISATION

 **ATTENTION ! LE PANNEAU DOIT IMPERATIVEMENT RESTER FERME EN NAVIGATION**

La fermeture est assurée par 2 poignées noires. Des poignées extérieures sont disponibles en option.

### 2. ENTRETIEN

Après chaque sortie en mer il est recommandé de rincer les panneaux à l'eau douce.  
N'utilisez jamais de solvant sur la glace pour le nettoyage au risque de l'endommager.  
Nettoyez toujours la glace avec du savon et de l'eau.  
Si la glace est endommagée, elle peut être remplacée.  
Il suffit d'identifier le modèle de panneau grâce au tableau ci-dessous et de vous adresser à un revendeur GOIOT. Un kit de collage composé de colle, de primaire d'accrochage et d'une notice explicative est disponible (réf. 101715).

### FITTING

- The hatch must be installed on a flat surface with a maximum tolerance of +/- 1 mm.
- Check that there will be enough space when operating the lid.
- Mark up the hatch cut out area using cut out measurements below. Mark also the lower frame fixing holes.
- Drill a hole for the jigsaw blade on the waste side of the cut line. Use a jigsaw to cut the aperture through the boat.
- Verify that the hatch frame fits the holes before applying sealant.
- Apply a generous bead of bedding compound all away around the frame where it is in contact with the deck.
- Fasten the frame to the deck using stainless steel bolts, starting with screwing in the edge areas in order to ease fixing operation. Finish screwing the remainder of the lower frame starting from centre to side.
- The lower frame must be through bolted in the hinge areas while the remainder of the lower frame could be simply screwed to the deck..
- Clean up the excess bedding compound. Remove the protection film stuck on the acrylic. Check that the hatch can be open or closed correctly.

### 3. OPERATING

 **IT IS IMPERATIVE THAT THE HATCH IS CLOSED WHILE SAILING**

Closing is operated with 2 black handles. Outside handles are optional.

### 4. SERVICING

Rinse the hatch with fresh water after sailing.  
Never use solvent to clean the acrylic. It could damage the sealant and the acrylic.  
Simply use soaped water.  
In case the acrylic is broken, it could be replaced. You just need to identify the model using the chart below and contact our nearest GOIOT distributor (see network section in GOIOT website). A glueing kit comprising glue and primer) along with refitting instructions is available (part no. 101715).

**PANNEAU TRADITION ~ PIECES DETACHEES**  
**TRADITION HATCH ~ SPARE PARTS**

<b>Modèle Model</b>	<b>Dormant / Lower frame (mm)</b>		<b>Dimensions glace Acrylic dim. (mm)</b>	<b>Référence glace Part no.</b>	<b>Joint Gasket</b>
	<i>Cotes de découpe Cut out dimension</i>	<i>Rayon de découpe Cut out radius</i>			
34.20	340x195	41	351 x 207	101200	95661
45.32	45x320		456 x 326	101174	
50.37	500x370		506 x 376	101175	
50.50	500x500		506 x 506	101176	
62.62	620x620		626 x 626	101177	
80.80	800x800	25	835 x 835	101145	95665
50.50.2	500x500		524 x 524	101143	
62.62.2	620x620		644 x 644	101144	
62.62.6	620x620	41	624 x 624	101187	95661
72.72.6	720x720		724 x 724	101195	

**PANNEAU GOÏOT D'ORIGINE (fabriqués jusqu'en 1982)**  
**ORIGINAL GOÏOT HATCH (manufactured until 1982)**

<b>Modèle Model</b>	<b>Equivalent modèle Tradition Equivalent to Tradition model</b>	<b>Dimensions glace Acrylic dim. (mm)</b>	<b>Référence glace Part no.</b>	<b>Joint Gasket</b>
114	34.20	333 x 188	105630	95667
115	45.32	462 x 333	105631	
115.0	50.37	527 x 397	105632	95665
116	50.50	524 x 524	101143	
117	62.62	644 x 644	101144	